

## Approfondimenti

### Il Canone dell'Antico Testamento nella Chiesa Ortodossa

La posizione ortodossa sul Canone dell'Antico Testamento è in genere un po' "ostica" per un occidentale, forse proprio a motivo della sua certa flessibilità.

Per quanto riguarda il canone, la Chiesa Ortodossa adotta in generale il canone ebraico, che in occidente è anche chiamato "canone breve", per distinguerlo da quello in uso presso la Chiesa cattolico-Romana. Nelle edizioni ortodosse della Bibbia si trovano però anche altri libri redatti originariamente in greco, e non in ebraico, o comunque giunti a noi solo in greco per tramite di una famosa antica traduzione delle Sacre Scritture in lingua greca, la cosiddetta Settanta. Tali libri sono usualmente definiti "non canonici", ma anche "ecclesiastici", perché pur non godendo della stessa considerazione dei libri canonici, sono utilizzati per le letture in chiesa. In occidente sono chiamati dai romanocattolici "deuterocanonici" e dai protestanti "apocrifi".

Nell'elenco riassuntivo che segue, sono segnalati con un asterisco (\*) il libri "ecclesiastici" corrispondenti ai "deuterocanonici" dei cattolici, e con due asterischi (\*\*) quelli che invece non sono presenti nelle Bibbie di tradizione romanocattolica. Tra parentesi è eventualmente ricordato il titolo secondo la tradizione ebraica, quando diverso da quello della Settanta.

Il Pentateuco, o Legge di Mosé:

Genesi,  
Esodo,  
Levitico,  
Numeri,  
Deuteronomio.

Libri storici:

Giosuè,  
Giudici,  
Ruth  
1 Re (1 Samuele),  
2 Re (2 Samuele),  
3 Re (1 Re),  
4 Re (2 Re),  
1 Paralipomeni (1 Cronache),  
2 Paralipomeni (2 Cronache),  
1 Esdra (\*\*),  
2 Esdra (Libro di Esdra),  
Nehemia,  
Tobia (\*),

Giuditta (\*),  
Ester,  
1 Maccabei (\*),  
2 Maccabei (\*),  
3 Maccabei (\*\*).

Libri poetici e sapienziali:

Salmi,  
Giobbe,  
Proverbi,  
Ecclesiaste (Qoelet),  
Cantico dei Cantici,  
Sapienza di Salomone (\*),  
Sapienza di Gesù di Sirach o Ecclesiastico (Siracide) (\*).

Profeti:

I Profeti maggiori:

Isaia,  
Geremia,  
Baruch (\*),  
Lamentazioni di Geremia,  
Lettera di Geremia (\*),  
Ezechiele,  
Daniele.

I dodici profeti minori:

Osea,  
Amos,  
Michea,  
Gioele,  
Abdia,  
Giona,  
Nahum,  
Abacuc,  
Sofonia,  
Aggeo,  
Zaccaria,  
Malachia.

Ci sono parti "ecclesiastiche" in alcuni libri canonici (nel Libro di Daniele, nel Libro di Ester, nel secondo Libro dei Paralipomeni)

La "Preghiera di Manasse" si trova spesso incorporata nella traduzione greca dell'Antico Testamento (2 Paralipomeni), ma non si riscontra in genere nelle traduzioni occidentali, e a volte costituisce un libro e sé nelle edizioni orientali.

Per quanto riguarda i libri di Esdra c'è una gran confusione: alcune edizioni includono il primo libro (che esiste soltanto in greco e che è in realtà una compilazione dai Paralipomeni), altre no, con conseguente variazioni della numerazione dei diversi libri.

Riferimenti bibliografici:

- *Studiul Vechiului Testament. Manual pentru Institutele Teologice*, Renasterea, Cluj-Napoca, 2003
- Alexis Kniazeff, *Cours d'Ancien Testament*, vol 1, Institut de theologie orthodoxe Saint Serge, Paris, 1980